

- GB** ULTRASONIC HUMIDIFIER
- D** LUFTBEFEUCHTER
- PL** NAWILŻACZ ULTRADŹWIĘKOWY
- CS** ULTRAZVUKOVÝ ZVLHČOVAČ
- SK** ULTRAZVUKOVÝ ZVLHČOVAČ
- RU** УЛЬТРАЗВУКОВОЙ УВЛАЖНИТЕЛЬ ВОЗДУХА

NUC-8

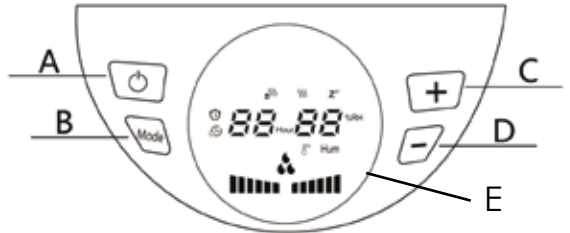


Columbiavac Europe Sp. z o.o.
tel. + 48 22 203 52 60
fax + 48 22 203 58 30
serwis@columbiavac.pl

WWW.COLUMBIAVAC.PL



fig. 01



GENERAL DESCRIPTION

1. Control panel
2. Base
3. Water tank
4. Handle for carrying water tank
5. Nozzle
6. On/off switch

TECHNICAL DATA

- power: 30W
- supply voltage: 230V ~ 50Hz
- capacity 5.2l
- output 300± 30ml/h
- appliance output designed for the room 15-20m²
- operation time with full water tank ~ 16 hours

APPLIANCE OPERATION

Position the humidifier on a hard and stable surface. Do not position the humidifier on a carpet, lining, parquet floor or surfaces which could be damaged under the influence of water or moisture.

TANK FILLING

1. Make sure the appliance is unplugged.
2. Remove the nozzle (5) from the tank (3).
3. Take hold of the handle (4) and take the tank (3) off the base of the appliance (2).
4. Turn the tank, unscrew the cap (fig. 2) and fill the tank with water. Fix the cap turning it tight.
5. Place the tank (3) on the base (2).
6. Insert the the nozzle (5) into opening of the tank (3)

OPERATION

Every change of the settings is confirmed by a beep.

STANDBY MODE

Connect the device to the mains and turn on the switch (6). The device will display the current humidity. The humidifier is switched off with the switch (6).

DELAYED START


This function allows the user to set the time, after which the humidifier will automatically start. The function can only be activated when the device is turned on and in the standby mode. Press „B” – the icon will be displayed. Set the time with „C” and „D”. Only full hours in the 1-24 range can be selected. The device will show the lapse of full hours. Press „B” to switch the humidifier to the standby mode.

BASIC OPERATION

Press „A” use „C” and „D” to set the humidification rate. The device is equipped with a six-step regulation of the humidity level. The number of illuminated segments indicates the changes. Press „A” once again to switch the humidifier to the standby mode.

HUMIDITY LEVEL

This function allows the user to set the humidity level in the 15-95% range in steps of 5%. The humidifier deactivates when the current humidity exceeds the set level and activates when the current relative humidity is lower than the set value by at least 2%. This function can only be activated when the device is in the basic operation mode by pressing „B”

once – the icon  will be displayed. Use „C” and „D” to set the level of humidity. The set value will blink, and the display „E” will show the current humidity level.

The set humidity level can be shown by pressing „C” or „D” once – the set value will blink.


To deactivate the function press „A” – the humidifier will switch to the basic operation mode.

Press „B” to switch the humidifier to the mute mode.

MUTE

The device will operate with a constant humidification intensity – 4th level. „C” and „D” buttons are inactive.

This function can only be activated when the device is in the basic operation mode by pressing „B” twice – the


following icon will be displayed: 

To deactivate the function press „A” – the humidifier will switch to the basic operation mode.

Press „B” to switch the humidifier to the automatic switch-off

AUTOMATIC SWITCH-OFF


This function allows the user to set the delay time, after which the humidifier will automatically switch off. This function

can only be activated when the device is in the basic operation mode by pressing „B” three times – the icon  will be displayed. Use „C” and „D” to set the time – only full hours in the 1-24 range can be selected. The device will show the lapse of full hours.

After setting the time, the humidifier will switch to the basic operation mode. Press „B” to initiate the humidity level function (once), mute (twice) or to change the switch-off time settings (three times).

To turn off the function press „A” – the humidifier will switch to the standby mode.

NO WATER

If there is no water in the container the  symbol flashes and the device beeps (unless it is in the mute mode). The fan switches off.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Before cleaning, unplug the appliance.
2. It is recommended to clean the water tank regularly.
3. Do not immerse the humidifier in water or other liquid substance.
4. Do not use any aggressive cleaning agents.
5. If happens that in the base or in the ultrasound converter (fig. 04) a scale is formed which can be removed by pouring 30% distilled vinegar on the elements and leaving it there for 30 minutes.



fig. 02

REPLACEMENT AND CLEANING OF A CERAMIC FILTER

Filter significantly reduces adverse effects (e.g. scale deposition on the ultrasound converter) resulting from the use of hard water.

Replacement and cleaning of a ceramic filter it is recommended to clean the ceramic filter regularly (once a month) and to replace it once a year.

In order to dismount the filter one needs to:

- make sure the appliance is unplugged,
 - take hold of the handle (4) and take the tank (3) off the base of the appliance (2)
 - turn the tank, unscrew the cap (fig. 2)
 - turn the filter counterclockwise.
- The unit may operate without an assembled filter.



fig. 03

ENVIRONMENTAL PROTECTION

- the appliance is made of materials which can be reprocessed or recycled,
- it should be handed over to a relevant point which deals with the collection and recycling of electric and electronic appliances.



fig. 04

WARRANTY

- the appliance is intended for a private use in a household,
- it cannot be used for professional purposes,
- the warranty is invalid in the case of improper operation.



fig. 05

TROUBLE SHOOTING GUIDE

Any trouble found in normal operation, please kindly refer to the following points:

Trouble	Possible reasons	Shooting Way
LED display is off	No power supply	Connect power supply
	Not press ON	Switch on
LED display is on, no mist no wind	Too much water in the water basin (2)	Pull out some water from the water basin, closed the cover of water tank tightly.
	No water in water tank	Fill water into water tank (3)
LED display is on, no mist but with wind	Mist output is set on the lowest level	Adjust the mist output
LED display is on, with water but shows waterless	Floater is interrupted (fig. 03)	Waver the floater, keep it free
Abnormal noise	Resonant in water tank when water is too low	Fill water tank with water
	Unit is on a unstable surface	Move the unit to a stable flat surface
Mist coming out around the nozzle	There are apertures between the nozzle and water tank	Dip the nozzle in water for a while and then fix it to the socket on water tank
Display shows blinking digital 30%RH	Current humidity level is lower than 30%	Just keep it working
Water doesn't come down to basin (2)	Backup by filter	Rinse the filter by tap water

PRACTICAL ADVICE

1. Do not direct the nozzle towards a wall. The moisture coming out of it may cause damage of the paperwall, etc.
2. Excessive moisture in the room may cause condensation of water on window panes and furniture. If this is the case, turn off the humidifier.
3. Do not use the humidifier in the rooms where the moisture level exceeds 80%.
4. Use tap water to fill the tank, however in case of hard tap water, distilled water is recommended.
5. Do not use scent additives for water (essential oils, etc.).
6. When the humidifier is not used for a long time, its washing and drying is recommended. Keep in a dry place.
7. It is recommended to place the humidifier at least one meter above a floor.

SAFETY INSTRUCTIONS

- before the first use, read this entire user manual thoroughly,
- plug in the connecting cable to an outlet with parameters specified in the manual,
- always unplug the appliance by pulling by the plug and not by the power supply cord,
- use only clean, cold running water or other with a small content of mineral components, at maximum temperature of 40°C,
- do not switch the appliance on when the water tank is empty,
- place the appliance on a stable, dry and moisture-resistant surface,
- the appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, unless they are supervised by a person responsible for their safety,
- make sure that children do not play with the equipment,
- the appliance is intended only for use in a household,
- do not use in open air,
- do not move or lift during operation. The handle **(4)** is intended only for carrying the tank with water **(3)**,
- do not touch the ultrasound converter when the appliance is at operation,
- locate the appliance far from heat sources (heaters, stoves, etc.),
- do not pour scent additives into water (essential oils, etc.) or any chemical agents,
- do not switch on the appliance when the water tank **(3)** is not installed,
- do not place the appliance near ventilation outlets and electrical devices,
- do not insert any objects into the jet **(5)** of the humidifier,
- do not put your hands, face or any other parts of the body near the moisture outlet **(5)** when the appliance is on,
- do not cover the jet **(5)** of the humidifier when the appliance is on,
- before emptying the tank **(3)** or moving the humidifier, unplug the appliance,
- do not leave the appliance unattended,
- after the use and before cleaning and maintenance of the appliance, unplug it,
- do not immerse the appliance in water,
- do not use when the power cable is damaged, when the appliance was dropped or damaged in a different manner,
- repairs of the equipment can only be performed by an authorized servicing point. Any modernizations or the use of non-original spare parts or elements of the appliance is prohibited and may cause a serious hazard to the user,
- The company Columbiavac Sp. z o. o. shall bear no responsibility for any possible damages resulting from the improper usage of the appliance.

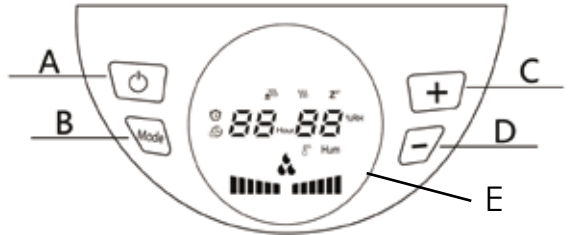


Abb. 01

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

1. Systemsteuerung
2. Gehäuse
3. Wassertank
4. Tragegriff
5. Drehdüse
6. Schalter

TECHNISCHE DATEN

- Leistungsaufnahme: 30 W
- Betriebsspannung: 230 V ~50 Hz
- Tankinhalt: 5,2 l
- Befuchtungsleistung: 300±30 ml/h
- Befuchtungsleistung für einen Raum von 15-20 qm vorgesehen
- Laufzeit beim vollen Wassertank ~16 Stunden

GERÄTEGEBRAUCH

Stellen Sie den Luftbefeuchter auf einen stabilen, festen Boden auf. Der Luftbefeuchter darf nicht auf Teppichen, Teppichböden oder anderen Böden, die wegen Wasser oder Feuchtigkeit zerstört werden können, aufgestellt werden.

AUFFÜLLEN DES WSSERTANKS

1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
2. Die Düse (5) bzw. den Schutz (4) aus dem Behälter (3) herausnehmen.
3. Nehmen Sie den Wassertank (3) vom Gehäuse (2).
4. Drehen Sie den Wassertank um, schrauben Sie den Keramikfilterverschluss ab (Abb. 2) und füllen Sie Wasser in den Tank. Schrauben Sie den Wassereinfluss mit dem Filterverschluss fest zu.
5. Das Paneel (5) und den Schutz (4) in die Öffnung im Behälter (3) reinschieben.
6. Setzen Sie den Wassertank (3) auf das Gehäuse zurück

BEDIENUNG

Sämtliche Einstellungsänderungen werden mit Tonsignal bestätigt.

EINSATZBEREITSCHAFTSMODUS

Die Anlage soll an das Netz angeschlossen und mit dem Schalter (6) eingeschaltet werden. Die aktuelle Feuchtigkeit wird angezeigt. Die Befuchtung wird mit dem Schalter (6) ausgeschaltet.

VERSPTÄTER START

Diese Funktion ermöglicht die Einstellung der Zeit, nach welcher Ablauf die automatische Einschaltung des Befeuchters erfolgt. Diese Funktion kann nur beim Gerät im Einsatzbereitschaftsmodus benutzt werden. Drücken

Sie bitte die Taste „B“ – die Ikone  wird angezeigt. Mit den Tasten „C“ und „D“ soll die Zeit eingestellt werden. Es können nur volle Stunden 1 – 24 eingestellt werden. Das Gerät wird den Ablauf von den vollen Stunden zeigen. Durch das weitere Drücken der Taste „B“ wird der Befeuchter in den Einsatzbereitschaftsmodus umgeschaltet.


BASISARBEIT

Drücken Sie bitte die Taste „A“ und stellen Sie mit Hilfe der Tasten „C“ und „D“ die Befuchtung ein. Das Gerät ist mit 6-Grad-Befeuchtungsregulierung ausgestattet. Die Änderungen werden mit der Anzahl der leuchtenden Segmente signalisiert. Das weitere Drücken der Taste „A“ wird den Befeuchter in den Einsatzbereitschaftsmodus umschalten.

FEUCHTIGKEITSGRAD


Diese Funktion ermöglicht die Einstellung des Feuchtigkeitsgrades von 15-95% in den Intervallen von 5%. Der Befeuchter wird ausgeschaltet, sobald die aktuelle Feuchtigkeit größer als das eingestellte Niveau ist und eingeschaltet, sobald die aktuelle relative Feuchtigkeit um mindestens 2% niedriger als die eingestellte Feuchtigkeit wird.

Die Funktion kann nur dann eingeschaltet werden, wenn das Gerät in dem Basisarbeitsmodus

arbeitet, indem man 1x die Taste „B“ drückt – die Ikone  wird angezeigt. Mit Hilfe von den Tasten „C“ und „D“ können Sie das Feuchtigkeitsniveau einstellen. Der eingestellte Wert wird blinken und auf dem Display „E“ wird das aktuelle Feuchtigkeitsniveau angezeigt. Das geforderte Feuchtigkeitsniveau kann durch das 1x Drücken der Taste „C“ bzw. „D“ eingestellt werden – der ausgewählte Wert wird blinken. Um die Funktion auszuschalten soll die Taste „A“ gedrückt werden – der Befeuchter wird in den Basisarbeitsmodus umschalten. Das weitere Drücken der Taste „B“ wird den Befeuchter in den Ruhemodus umschalten.


RUHEMODOUS

Das Gerät wird mit einer fixen Befeuchtungsintensivität – 4 Grad – arbeiten. Die Tasten „C“ und „D“ sind nicht aktiv. Die Funktion kann nur dann eingeschaltet werden, wenn das Gerät in dem Basisarbeitsmodus arbeitet, indem man


2x die Taste „B“ drückt – die Ikone  wird angezeigt. Um die Funktion auszuschalten soll die Taste „A“ gedrückt werden – der Befeuchter wird in den Basisarbeitsmodus umschalten. Das weitere Drücken der Taste „B“ wird den Befeuchter in den Automatisch-Ausschalten-Modus umschalten.

AUTOMATISCHES AUSSCHALTEN

Diese Funktion ermöglicht die Einstellung der Zeit, nach Ablauf welcher der Befeuchter automatisch ausgeschaltet wird. Sie kann nur dann eingeschaltet werden, wenn das Gerät im Basisarbeitsmodus arbeitet, indem man die Taste

„B“ 3x drückt – die Ikone  wird angezeigt. Mit den Tasten „C“ und „D“ soll die Zeit eingestellt werden – man kann nur die vollen Stunden 1 – 24 einstellen. Das Gerät wird den Ablauf von den vollen Stunden zeigen. Nach der Zeiteinstellung wird der Befeuchter in den Basisarbeitsmodus umschalten. Durch das Drücken der Taste „B“ kann die Funktion des Feuchtigkeitsgrades (1x), Ruhemodus (2x) sowie Änderung der Einstellung der Ausschaltzeit (3x) durchgeführt werden. Um die Funktion auszuschalten soll die Taste „A“ gedrückt werden – der Befeuchter wird in den Bereitschaftsmodus umschalten.

WASSERMANGEL

Der Wassermangel im Behälter wird durch das Blinken des Symbols  zusammen mit dem Signalton (ausgenommen den Ruhemodus) gezeigt. Der Lüfter wird ausgeschaltet.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose vor der Reinigung.
2. Reinigen Sie den Wassertank und das Gehäuse vor jedem Gebrauch.
3. Tauchen Sie den Luftbefeuchter ins Wasser oder in eine andere Flüssigkeit nicht ein!
4. Verwenden Sie für Reinigung keine aggressiven Reinigungsmittel.
5. Es kann passieren, dass im Gehäuse, Ventil oder Ultraschallwandler (Abb. 4) ein Niederschlag entsteht, der durch Begießen der Bestandteile mit dem Spritessig durch 30 Min. entfernt werden kann. Der Wandler darf mit scharfen Gegenständen nicht berührt werden.



Abb. 02

AUSWECHSELN UND REINIGUNG DES KERAMIKFILTERS

Es ist empfehlenswert, den Keramikfilter regelmäßig (jeden Monat) zu reinigen und ihn mindestens einmal im Jahr auszuwechseln. Der Filter und der Verschluss kann unter laufendem Wasser gespült werden.

- Um den Filter zu demontieren, sollen Sie:
- das Gerät vom Netz nehmen
 - den Wassertank (3) vom Gehäuse (2) nehmen
 - den Wassertank umdrehen und den Verschluss abschrauben (Abb. 2)
 - den Filter vom Verschluss trennen und ihn gegen den Uhrzeigersinn abschrauben (Abb. 5).



Abb. 03

UMWELTSCHUTZHINWEISE

- Das Gerät wurde aus Rohstoffen hergestellt, die weiter verarbeitet und recycelt werden können.
- Die Rohstoffe sind bei der zuständigen Annahmestelle abzugeben.



Abb. 04

GARANTIE

- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch im Haushalt bestimmt.
- Das Gerät darf nicht zu gewerblichen Zwecken benutzt werden.
- Bei zuwiderlaufender Benutzung erlischt die Garantie.



Abb. 05

PROBLEMLÖSUNGEN

Falls es irgendwelche Probleme mit dem Gerät auftauchen, machen Sie sich mit folgender Tabelle bekannt:

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Das LED-Display ist außer Betrieb	Kein Strom in der Steckdose	Überprüfen Sie die Sicherung
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Schalten Sie das Gerät ein (ON)
Das LED-Display ist eingeschaltet, kein Nebel und Luftstrom	Zu viel Wasser im Wassertank im Gehäuse (2)	Gießen Sie ein bisschen Wasser aus dem Wassertank ab, schließen Sie den Wassertankdeckel fest zu
	Wassermangel im Wassertank	Füllen Sie Wasser in den Wassertank (3)
Das LED-Display ist eingeschaltet, kein Nebel, Luftstrom kommt	Es ist die niedrigste Intensität der Luftbefeuchtung eingestellt	Stellen Sie die Intensität der Luftbefeuchtung ein
Das LED-Display ist eingeschaltet, das Wasser eingefüllt, "Waterless" (Wassermangel) leuchtet	Blockierter Schwimmer (Abb. 03)	Bewegen Sie den Schwimmer, um ihn zu lockern
Seltsame Geräusche während der Arbeit des Geräts	Der Wassertank schwingt, wenn es im Wassertank zu wenig Wasser gibt	Füllen Sie Wasser in den den Wassertank
	Das Gerät steht auf einem instabilen Boden	Stellen Sie das Gerät auf einen stabilen Boden
Nebel um die Düse	Es gibt einen Schlitz zwischen der Düse und dem Wassertank	Tauchen Sie die Düse ins Wasser für eine Weile ein und befestigen Sie sie in einer Öffnung am Wassertank
Das Display blinkt und zeigt 30% an	Aktuelle Luftbefeuchtung ist niedriger als 30%	Lassen Sie das Gerät weiter laufen
Das Wasser fließt in den Wassertank im Gehäuse (2) nicht ein	Verstopfter Filter	Spülen Sie den Filter unter laufendem Wasser aus

PRAKTISCHE ANWEISUNGEN

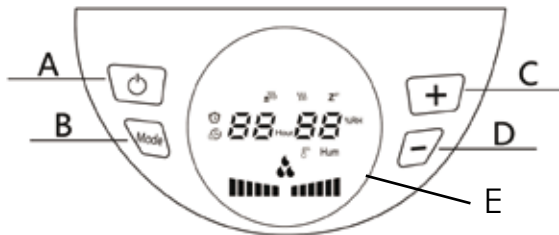
1. Die Düse sollte nicht an die Wand gerichtet werden. Die Feuchtigkeit kann Tapeten beschädigen etc.
2. Eine übermäßige Luftbefeuchtung im Raum kann die Verflüssigung des Dampfes auf Glasscheiben und Möbeln verursachen. In diesem Falle soll das Gerät ausgeschaltet werden.
3. Der Luftbefeuchter darf in Räumen, in denen die Feuchtigkeit größer als 80% ist, nicht verwendet werden.
4. Für das Auffüllen kann das Leitungswasser verwendet werden; beim harten Wasser aber ist es empfehlenswert, destilliertes Wasser zu verwenden.
5. Es dürfen keine Duftwasserzusätze verwendet werden (Öle etc.).
6. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, reinigen und trocknen Sie es. Es soll trocken gelagert werden.
7. Stellen Sie das Gerät in einer Höhe von mind. 1 m über dem Boden.

SICHERHEITSAUWEISUNGEN

- Lesen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch aufmerksam durch.
- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung in der Steckdose mit der Nennspannung in der vorliegenden Bedienungsanleitung übereinstimmend ist.
- Das Gerät soll durch den Netzstecker und nicht durch den Netzkabel herausgezogen werden
- Verwenden Sie ausschließlich klares, kaltes Leitungswasser oder anderes Wasser mit kleinem Mineralstoffgehalt in der Temperatur von 40°C.
- Schalten Sie das Gerät nicht, solange der Wassertank leer ist.
- Der Luftbefeuchter soll auf einen stabilen, trockenen und feuchtigkeitsfesten Boden gestellt werden.
- Das Gerät darf durch Personen (inkl. Kinder) mit körperlicher, sensorischer und geistlicher Beschränktheit nicht bedient werden, es sei denn, sie werden durch eine Person überwacht, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- Das Gerät darf als Spielzeug für Kinder nicht gehalten werden.
- Das Gerät ist ausschließlich für Haushaltsanwendung bestimmt.
- Es soll nicht im Freien verwendet werden.
- Das Gerät darf nicht getragen und aufgehoben werden, solange es läuft. Der Tragegriff (4) dient nur zum Aufheben des Wassertanks (3).
- Der Ultraschallwandler darf nicht berührt werden, solange das Gerät läuft.
- Halten Sie den Luftbefeuchter möglichst weit von Wärmequellen (Heizkörpern, Heizöfen etc.) entfernt.
- Gießen Sie in den Luftbefeuchter keine Duftwasserzusätze (Öle etc.) oder chemische Mittel ein
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, solange der Wassertank (3) nicht eingerichtet ist.
- Stellen Sie das Gerät in der Nähe von Lüftungsöffnungen und elektrischen Geräten nicht. Stecken Sie keine Gegenstände in die Düse (5) nicht ein.
- Nähern Sie die Hände, das Gesicht oder andere Körperteile der Düse beim laufenden Gerät nicht an.
- Decken Sie die Düse (5) beim laufenden Gerät nicht.
- Nehmen Sie das Gerät vom Netz, bevor Sie den Wassertank (3) leeren und das Gerät aufstellen.
- Lassen Sie das Gerät auf keinen Fall unbeaufsichtigt.
- Nehmen Sie das Gerät vom Netz, bevor Sie das Gerät reinigen oder warten.
- Tauchen Sie das Gerät ins Wasser nicht ein.
- Bedienen Sie das Gerät beim beschädigten Netzkabel, falls das Gerät heruntergefallen ist oder auf eine andere Weise beschädigt wurde, nicht.
- Der Luftbefeuchter darf nur durch einen autorisierten Servicepartner repariert werden. Jegliche Modernisierungen, Reparaturen und Verwendung der nicht originalen Ersatz- und Bestandteile ist verboten und gefährdet die Gebrauchssicherheit.
- Firma COLUMBIAYAC Sp. z o. o. haftet für eventuelle Schäden, die infolge unsachgemäßer Bedienung des Geräts entstanden sind, nicht.



FOT. 01



OPIS OGÓLNY

1. Panel sterowania
2. Korpus
3. Zbiornik na wodę
4. Uchwyt do przenoszenia zbiornika z wodą
5. Obratowa dysza
6. Włacznik

DANE TECHNICZNE

- moc: 30W
- napięcie zasilania: 230V ~ 50Hz
- pojemność: 5,0l
- wydajność: 300 ± 30ml/h
- wydajność urządzenia przewidziana dla pomieszczenia 15-20m²
- czas pracy przy pełnym pojemniku na wodę ~ 16godzin

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Ustawić nawilżacz na twardej, stabilnej powierzchni. Zaleca się ustawienie nawilżacza na wysokości minimum 1m od podłogi i skierowanie dyszy (5) z dala od ścian i mebli. Nie należy ustawiać nawilżacza na dywanie, wykładzinie, parkiecie lub powierzchniach, które mogą ulec zniszczeniu pod wpływem wody lub wilgoci.

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA

1. Upewnić się, że urządzenie jest odłączone od sieci.
2. Wyjąć dyszę (5) ze zbiornika (3).
3. Chwytyjąc za uchwyt (4) i podstawę urządzenia (2) zdjąć zbiornik (3).
4. Obrócić zbiornik, odkręcić nakrętkę z filtrem ceramicznym (fot. 2) i napełnić zbiornik wodą. Zamocować nakrętkę z filtrem mocno ją dokręcając.
5. Umieścić zbiornik (3) na podstawie (2).
6. Włożyć dyszę (5) do otworu w zbiorniku (3).

OBSŁUGA


Wszystkie zmiany ustawień potwierdzane są sygnałem dźwiękowym.

TRYB GOTOWOŚCI

Podłączyć urządzenie do sieci i włączyć wyłącznikiem (6) wyświetlana będzie bieżąca wilgotność. Nawilżacz wyłącza się wyłącznikiem (6).

OPÓŹNIONY START

Funkcja ta umożliwia ustawienie czasu, po upływie którego nastąpi automatyczne uruchomienie nawilżacza. Funkcję można uruchomić tylko gdy urządzenie jest włączone w trybie gotowości.

Nacisnąć przycisk „B” – wyświetli się ikona . Przyciskami „C” oraz „D” należy ustalić czas. Można ustawić tylko pełne godziny w zakresie od 1 – 24. Urządzenie będzie pokazywało upływ pełnych godzin. Kolejne naciśnięcie przycisku „B” przełączy nawilżacz w tryb gotowości.


PRACA PODSTAWOWA

Nacisnąć przycisk „A” i ustawić przyciskami „C” oraz „D” poziom nawilżania. Urządzenie wyposażone jest w sześciopozycyjną regulację poziomu nawilżania. Zmiany sygnalizowane są ilością świecących segmentów. Kolejne naciśnięcie przycisku „A” przełączy nawilżacz w tryb gotowości.


POZIOM WILGOTNOŚCI

Funkcja umożliwia ustawienie poziomu wilgotności od 15-95% w przedziałach co 5%. Nawilżacz wyłącza się, gdy aktualna wilgotność jest wyższa niż ustawiony poziom, włącza się, gdy aktualna wilgotność względna będzie mniejsza o co najmniej 2% od ustawionej.

Funkcję można uruchomić tylko gdy urządzenie jest włączone w trybie pracy podstawowej poprzez

1-krotne naciśnięcie przycisku „B” – wyświetli się ikona . Przyciskami „C” i „D” ustawić poziom wilgotności. Ustawiona wartość zamiga, a na wyświetlaczu „E” pojawi się bieżący poziom wilgotności. Zadany poziom wilgotności można sprawdzić naciskając 1 raz przycisk „C” lub „D” – wybrana wartość zamiga. Aby wyłączyć funkcję należy nacisnąć przycisk „A” – nawilżacz przejdzie w tryb pracy podstawowej. Kolejne naciśnięcie przycisku „B” przełączy nawilżacz w tryb wyciszenia.


WYCISZENIE

Urządzenie będzie działać ze stałym natężeniem nawilżania – 4 stopień. Przyciski „C” i „D” są nieaktywne. Funkcję można uruchomić tylko gdy urządzenie jest włączone w trybie pracy podstawowej wciskając 2 razy klawisz „B” – wyświetli się ikona .

Aby wyłączyć funkcję należy nacisnąć przycisk „A” – nawilżacz przejdzie w tryb pracy podstawowej. Kolejne naciśnięcie przycisku „B” przełączy nawilżacz w tryb automatycznego wyłączenia

AUTOMATYCZNE WYŁĄCZENIE

Funkcja ta umożliwia ustawienie czasu, po upływie którego nastąpi automatyczne wyłączenie nawilżacza. Funkcję można uruchomić tylko gdy urządzenie jest włączone w trybie pracy podstawowej 3 razy przycisk „B” – wyświetli się

ikona . Przyciskami „C” oraz „D” należy ustalić czas – można ustawić tylko pełne godziny w zakresie od 1 – 24. Urządzenie będzie pokazywało upływ pełnych godzin. Po ustaleniu czasu nawilżacz przejdzie w tryb pracy podstawowej. Wciskając przycisk „B” można uruchomić funkcję poziomu wilgotności (1 raz), wyciszenia (2 razy) oraz zmianę ustawień czasu wyłączenia (3 razy). Aby wyłączyć funkcję należy nacisnąć przycisk „A” – nawilżacz przejdzie w tryb gotowości.

BRAK WODY

Brak wody w zasobniku sygnalizowany jest miganiem symbolu  oraz sygnałem dźwiękowym (za wyjątkiem trybu wyciszenia). Wentylator wyłączy się.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia należy odłączyć urządzenie od sieci.
2. Zaleca się regularne czyszczenie zbiornika na wodę i podstawy.
3. Nie wolno zanurzać nawilżacza w wodzie lub innej płynnej substancji.
4. Do mycia nie używać żadnych ostrych środków czyszczących.
5. Zdarza się, że w podstawie, zaworze lub przetworniku ultradźwiękowym (fot. 04) powstaną osady, który usuwa się zalewając elementy roztworem octu spirytusowego na 30 minut. Przetwornika nie wolno dotykać ostrymi przedmiotami.



FOT. 02

WYMIANA I CZYSZCZENIE FILTRA CERAMICZNEGO

Filtr ceramiczny znacząco zmniejsza skutki uboczne (np. osadzanie się kamienia na przetworniku ultradźwiękowym) spowodowane stosowaniem twardej wody.

Zaleca się regularne (raz w miesiącu) czyszczenie filtra ceramicznego oraz jego wymianę minimum raz na rok.

Filtr oraz nakrętkę można płukać pod bieżącą wodą.

Aby zdemontować filtr, należy:

- odłączyć urządzenie od sieci
- zdjąć zbiornik (3) z podstawy urządzenia (2)
- obrócić zbiornik i odkręcić nakrętkę fot. 2
- odłączyć filtr od nakrętki, przekręcając go przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, fot. 5.



FOT. 03

Filtry można nabyć u dystrybutorów firmy Columbiavac
Urządzenie może pracować również bez zamontowanego filtra.

OCHRONA ŚRODOWISKA

- urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetworzeniu lub recyklingowi,
- należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych.



FOT. 04

GWARANCJA

- urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym,
- nie może być używane do celów zawodowych,
- gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi.



FOT. 05

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

W razie jakichkolwiek problemów z urządzeniem prosimy o zapoznanie się z poniższą tabelką:

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Wyświetlacz LED jest wtyczony	Brak zasilania.	Podłącz zasilanie
	Nie włączono urządzenia	Włącz urządzenie (ON)
Wyświetlacz LED wtyczony, brak mgiełki i nawiewu	Zbyt dużo wody w zbiorniku korpusu (2)	Odciągnij nieco wody ze zbiornika, szczególnie zamknij pokrywę zasobnika
	Brak wody w zbiorniku.	Napełnij zbiornik (3)
Wyświetlacz LED wtyczony, brak mgiełki, nawiew działa	Ustawiony najniższy poziom nawilżania	Ustaw poziom nawilżania
Wyświetlacz LED wtyczony, woda wlewa, zapalona lampka „Waterless” (brak wody)	Zablokowany pływak (fot. 03)	Poruszaj pływakiem, aby go poluzować
Dziwne odgłosy podczas pracy	Zasobnik rezonuje, gdy poziom wody jest za niski.	Napełnij zasobnik wodą
	Urządzenie leży na niestabilnej powierzchni	Postaw urządzenie na stabilnej, płaskiej powierzchni
Mgiełka wydobywa się dookoła dyszy	Szczelina pomiędzy dyszą a zasobnikiem	Zamocz na chwilę dyszę w wodzie, po czym zamocuj ją w otworze na zasobniku
Wyświetlacz mruga wskazując 30%	Aktualna wilgotność jest niższa niż 30%	Pozwól urządzeniu dalej pracować.
Woda nie spływa do zbiornika w korpusie (2)	Zapchany filtr	Przeptucz filtr pod bieżącą wodą

PRAKTYCZNE PORADY

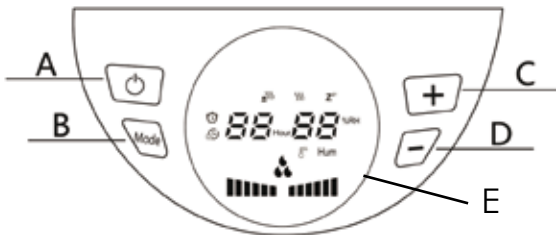
- Dysza urządzenia nie powinna być skierowana w stronę ściany. Wydobywająca się z niej wilgoć może spowodować uszkodzenia tapety itp.
- Nadmierna wilgotność w pomieszczeniu może spowodować skraplanie się wody na szybach i meblach. W takiej sytuacji nawilżacz należy wytyczyć.
- Nawilżacza nie należy używać w pomieszczeniach, w których poziom wilgotności przekracza 80%.
- Do napełniania zbiornika można używać wody z kranu, jednak w przypadku twardej wody zalecana jest woda destylowana.
- Nie można stosować zapachowych dodatków do wody (olejki itp.)
- W przypadku długiego okresu nieużytkowania nawilżacza, zaleca się umycie go i osuszenie. Przechowywać należy w suchym miejscu.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- przed pierwszym użyciem należy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji,
- przewód przyłączeniowy należy podłączyć do gniazdka o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji,
- urządzenie należy odłączyć od sieci zawsze poprzez pociągnięcie za wtyczkę a nie za przewód zasilający,
- używać jedynie czystą, zimną wodę wodociągową lub inną o niskiej zawartości składników mineralnych o temperaturze maksymalnej 40°C,
- nie włączać urządzenia, jeżeli zbiornik na wodę jest pusty,
- urządzenie ustawić na stabilnym, suchym i odpornym na wilgoć podłożu,
- urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, chyba, że będą one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo,
- należy zwracać uwagę aby dzieci nie bawiły się sprzętem,
- urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego,
- nie używać na wolnym powietrzu,
- nie przenosić lub podnosić w czasie pracy. Uchwyt **(4)** służy tylko i wyłącznie do przenoszenia samego zbiornika z wodą **(3)**,
- podczas pracy urządzenia nie wolno dotykać przetwornika ultradźwiękowego,
- urządzenie należy ustawiać z dala od źródeł ciepła (grzejniki, piece itp.),
- do urządzenia nie wolno wlewać zapachowych dodatków do wody (olejki itp.) ani żadnych środków chemicznych,
- nie wolno uruchamiać urządzenia, gdy nie jest w nim zainstalowany zbiornik z wodą **(3)**,
- nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu otworów wentylacyjnych oraz urządzeń elektrycznych,
- nie należy wkładać żadnych przedmiotów do dyszy **(5)** nawilżacza,
- nie zbliżać rąk, twarzy ani innych części ciała do dyszy **(5)** przy wtyczonym urządzeniu,
- nie przykrywać dyszy **(5)** nawilżacza przy wtyczonym urządzeniu,
- przed opróżnieniem zbiornika **(3)** lub przesuwaniem nawilżacza należy urządzenie wytyczyć z sieci,
- nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru,
- po użyciu oraz przed czyszczeniem i konserwacją urządzenia wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego,
- nie zanurzać urządzenia w wodzie,
- nie używać w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, gdy urządzenie spadło lub zostało uszkodzone w inny sposób,
- napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkownika,
- Firma Columbiavac Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.



obr. 01



POPIS

1. Panel řízení
2. Těleso
3. Nádržka na vodu
4. Úchyt pro přenášení nádržky na vodu
5. Otáčivá tryska
6. Vypínač

TECHNICKÉ ÚDAJE

- výkon: 30W
- napájecí napětí: 230V ~ 50Hz
- objem: 5 l
- výkonost: 300 ± 30ml/h
- výkonost zařízení předpokládaná pro pokoje 15-20 m²
- čas práce při plné nádržce na vodu ~ 16 hodin

NAPLŇOVÁNÍ NÁDRŽKY

Zvlhčovač postavte na tvrdém, stabilním povrchu.

Zvlhčovač nemá být stavěn na koberci, podlahové krytině, parketách nebo na površích, které mohou být zničeny nebo poškozeny působením vody nebo vlhkosti.

NAPELNIANIE ZBIORNIKA

1. Ujistit se, že je zařízení odpojeno od elektrické sítě.

2. Vymout trysku (5) z nádrže (3).

3. Zvednout nádržku (3) z zařízení (2).

4. Obrátit nádržku, odsroubovat hlavici s keramickým filtrem (fot. 2) a naplnit nádržku vodou. Upevnit hlavici pomocí silného zaskrutkování.

5. Umístit nádržku (3) na těleso (2).

6. Vložit trysku (5) do otvoru v nádrži (3)

OBSLUHA

Všechny změny nastavení jsou potvrzovány zvukovým signálem.

POHOTOVOSTNÍ REŽIM

Připojit zařízení do elektrické sítě a zapnout pomocí vypínače (6), bude zobrazována aktuální vlhkost.

Zvlhčovač se vypíná pomocí vypínače (6).

OPOZDĚNÝ START

Tato funkce umožňuje nastavit čas, po jehož uplynutí dojde k automatickému spuštění zvlhčovače. Funkci je možné spustit pouze tehdy, když je zařízení zapnuto v pohotovostním režimu. Stisknout tlačítko „B“ – zobrazí se

ikona . Pomocí tlačítek „C“ a „D“ je možné nastavit čas. Je možné nastavovat pouze plné hodiny v rozmezí od 1 – 24. Zařízení bude ukazovat ubývání celých hodin.

Další stisknutí tlačítka „B“ přepne zvlhčovač do pohotovostního režimu.


PŘÁCE STANDARDNÍ

Stisknout tlačítko „A“ a pomocí tlačítek „C“ a „D“ nastavit úroveň vlhkosti. Zařízení je vybaveno šestistupňovou regulací úrovně vlhkosti. Změny jsou signalizovány počtem svíčících segmentů. Další stisknutí tlačítka „A“ přepne zvlhčovač do pohotovostního režimu.

ÚROVEŇ VLHKOSTI

Tato funkce umožňuje nastavovat úroveň vlhkosti od 15-95% v krocích po 5%. Zvlhčovač se vypíná, jestliže je aktuální vlhkost vyšší, než je nastavená úroveň, zapíná se, jestliže je aktuální relativní vlhkost nižší alespoň o 2%, než je nastavená úroveň.


Funkci je možné spustit pouze tehdy, jestliže je zařízení zapnuto v režimu standardní práce,

prostřednictvím jednoho stisknutí tlačítka „B” – zobrazí se ikona . Pomocí tlačítek „C” a „D” nastavit úroveň vlhkosti. Nastavená hodnota zablíká a na displeji „E” se zobrazí aktuální úroveň vlhkosti. Zadanou úroveň vlhkosti je možné zkontrolovat pomocí jednoho stisknutí tlačítka „C” nebo „D” – nastavená hodnota zablíká.

Jestliže chceme funkci vypnout, je nutné stisknout tlačítko „A” – zvlhčovač přejde do režimu standardní práce. Další stisknutí tlačítka „B” přepne zvlhčovač do nočního režimu.


NOČNÍ REŽIM

Zařízení bude pracovat se stálou intenzitou zvlhčování – 4 stupně. Tlačítka „C” a „D” jsou neaktivní. Funkci je možné spustit pouze tehdy, když je zařízení zapnuto ve standardním režimu práce, pomocí dvojnásobného

stisknutí tlačítka „B” – zobrazí se ikona . Jestliže chceme funkci vypnout, je nutné stisknout tlačítko „A” – zvlhčovač přejde do režimu standardní práce. Další stisknutí tlačítka „B” přepne zvlhčovač do režimu automatického vypnutí.


AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ

Tato funkce umožňuje nastavit čas, po jehož uplynutí dojde k automatickému vypnutí zvlhčovače. Funkci je možné spustit pouze tehdy, když je zařízení zapnuto v pohotovostním režimu, pomocí trojnásobného stisknutí tlačítka „B” –

zobrazí se ikona . Pomocí tlačítek „C” a „D” je nutné nastavit čas. Je možné nastavovat pouze plné hodiny v rozmezí od 1 – 24. Zařízení bude ukazovat ubývání celých hodin.

Po nastavení času se zvlhčovač přepne do režimu standardní práce. Pomocí stisknutí tlačítka „B” je možné spustit funkci úrovně vlhkosti (1 krát), noční režim (2 krát) nebo změnu nastavení času vypnutí (3 krát). Jestliže chceme funkci vypnout, je nutné stisknout tlačítko „A” – zvlhčovač přejde do pohotovostního režimu.

NEDOSTATEK VODY

Nedostatek vody v zásobníku je signalizován blikáním symbolu  a zvukovým signálem (s výjimkou nočního režimu). Ventilátor se vypne.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před počátkem čištění zařízení je nutné toto zařízení odpojit od elektrické sítě.
2. Doporučuje se čistit nádržku na vodu i těleso před každým použitím.
3. Zvlhčovač není dovoleno ponořovat do vody nebo do jiných kapalných látek.
4. K mytí nelze používat žádné ostré čisticí prostředky.
5. Může se stát, že v tělese zařízení, ve ventilu nebo v ultrazvukovém převodníku (fot. 04) vznikne usazenina, kterou lze odstranit pomocí zalití dané části roztokem lihového octu na dobu 30 minut. Převodník není dovoleno dotýkat pomocí ostrých předmětů.

VÝMĚNA A ČIŠTĚNÍ KERAMICKÉHO FILTRU

Je doporučeno pravidelně (jednu v měsíci) čistit keramický filtr a minimálně jednou ročně jej vyměňovat.

Filtr a zátku je možné proplachovat pod tekoucí vodou.

Při demontáži filtru je nutné:

- odpojit zařízení od elektrické sítě
- sundat nádržku (3) z tělesa zařízení (2)
- obrátit nádržku a odšroubovat hlavici (fot. 2)
- oddělit filtr od hlavice pomocí šroubového pohybu ve směru proti pohybu hodinových ručiček, fot. 5.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- zařízení je vyrobeno z materiálů, které mohou podléhat opětovnému zpracování nebo recyklaci
- zařízení je po ukončení životnosti nutné doručit na odpovídající místo, které se věnuje sběru a recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

ZÁRUKA

- zařízení je určeno k soukromému užívání v domácnostech
- není možné jej používat k podnikatelským účelům,
- v případě nesprávného používání tohoto zařízení trať záruka svou platnost



FOT. 02



FOT. 03



FOT. 04



FOT. 05

V případě jakýchkoliv problémů se zařízením doporučujeme se seznámit s obsahem následující tabulky:

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Zobrazovací displej LED je vypnutý	Není přívod napětí. Zařízení nebylo zapnuto	Připojit napájecí napětí Zapnout zařízení (ON)
Zobrazovací displej LED je zapnutý, nefunguje ani vodní mlha, ani proud vzduchu	Příliš mnoho vody v nádržce tělesa (2) V nádržce schází voda	Odebrat trochu vody z nádržky, yko nádržky uzavřít těsným způsobem Naplnit nádržku (3)
Zobrazovací displej LED je zapnutý, nefunguje vodní mlha, ale proud vzduchu funguje	Je nastavena nejnižší úroveň zvlhčování	Nastavit úroveň zvlhčování
Zobrazovací displej LED je zapnutý, voda naplněna, svítí kontrolka „Waterless“ (málo vody)	Zablokovaný plovák (fot. 03)	Pohnout plovákem tak, aby se uvolnil
Dívné zvuky během práce zařízení	Nádržka rezonuje, když je příliš nízká hladina vody Zařízení leží na nestabilním povrchu	Naplnit nádržku vodou Postavit zařízení na stabilním, plochém povrchu
Vodní mlha vychází ze zařízení kolem trysky	Škvíra mezi tryskou a nádržkou	Namočit na chvíli trysku do vody a následně ji upevnit do otvoru v nádržce
Zobrazovací displej bliká a ukazuje 30%	Aktuální vlhkost je nižší než 30%	Umožnit, aby zařízení dále pracovalo.
Voda nestéká do nádržky v tělese (2)	Ucpaný filtr	Propláchnout filtr pod tekoucí vodou

PRAKTICKÉ RADY

1. Tryska zařízení nemá být nasměrována směrem na stěnu pokoje. Vlhkost, která z ní vychází, může způsobit poškození tapety apod.
2. Nadměrná vlhkost v pokoji může mít za důsledek srážení vody na sklech a na nábytku. V takové situaci je nutné zařízení vypnout.
3. Zvlhčování není možné provádět v pokojích, ve kterých úroveň vlhkosti překračuje hodnotu 80%.
4. K naplňování nádržky je možné používat vodu z vodovodní sítě, avšak v případě tvrdé vody je doporučeno používat k naplňování dešťovou vodu.
5. Není možné do vody přidávat jako přísady substance s vůněmi (oleje apod.).
6. V případě, že zvlhčovač nebude dlouho používán, je doporučeno zařízení umýt a osušit. Zařízení musí být skladováno na suchém místě.
7. Zvlhčovač je doporučeno umístit do výše minimálně 1m nad podlahu.

DOPORUČENÍ PRO OBLAST BEZPEČNOSTI

- před prvním použitím je nutné se podrobně seznámit s celým obsahem této instrukce,
- příváděcí kabel napájení je nutné připojit k zástrčce, jejíž parametry jsou shodné s údaji uvedenými v instrukci,
- zařízení je nutné odpojovat od elektrické sítě vždy prostřednictvím vytážení zástrčky a nikdy ne prostřednictvím tahu za napájecí kabel,
- používat pouze čistou, studenou vodu z vodovodní sítě, nebo jinou vodu s nízkým obsahem minerálních látek s maximální teplotou 40°C,
- nezapínat zařízení, pokud je nádržka na vodu prázdná,
- zařízení postaví na stabilním, suchém a proti vlhkosti odolném podloží,
- toto zařízení není určeno pro používání osobami (patří sem i děti) s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi, ledaže budou tyto osoby dozorovány osobou, která je odpovědná za jejich bezpečnost,
- je nutné věnovat pozornost tomu, aby si děti nehrály s tímto zařízením,
- zařízení je určeno pouze pro domácí použití,
- nepoužívat na venkovním vzduchu,
- nepřenášet a nezvedat zařízení během jeho pracovní činnosti. Úchyt (4) slouží pouze a výlučně k přenášení samotné nádržky s vodou (3),
- během pracovní činnosti zařízení je zakázáno dotýkat se ultrazvukového převodníku,
- zařízení je nutné umístit daleko od zdrojů tepla (radiátory, pece apod.),
- do zařízení není dovoleno vlévat přísady s vůněmi (oleje apod.) ani žádné chemické prostředky,
- zařízení nesmí být spouštěno, pokud v něm není nainstalovaná nádržka s vodou (3),
- zařízení nesmí být umísťováno poblíž ventilačních otvorů a elektrických zařízení,
- do trysky (5) zvlhčovače není dovoleno vkládat žádné předměty,
- nepřiblížovat ruce, tvář, ani jiné části těla k výstupu vlhkosti (5) během práce zapnutého zařízení,
- neotáčet tryskou (5) zvlhčovače při zapnutém zařízení,
- před vyprázdněním nádržky (3), nebo před přesunutím zvlhčovače je nutné zařízení odpojit od elektrické sítě,
- neponechávat zařízení bez dozoru,
- po použití a před čištěním a údržbou zařízení je nutné vytáhnout zástrčku ze zásuvky elektrické sítě,
- zařízení neponořovat do vody,
- nepoužívat zařízení, v případě poškození přívodního kabelu, v případě, pokud zařízení spadlo na zem nebo bylo poškozeno jiným způsobem,

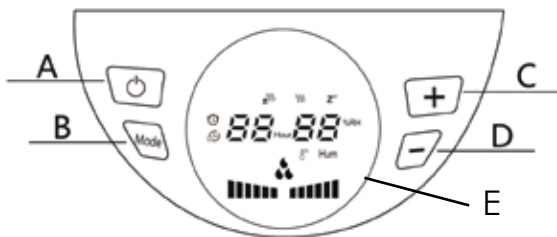


NÁVOD NA OBSLUHU (SK)

ULTRAZVUKOVÝ ZVLHČOVAČ NUC-8



FOT. 01



VŠEOBECNÝ OPIS

1. Ovládací panel
2. Telo
3. Nádrž na vodu
4. Rukoväť na prenášanie nádrže na vodu
5. Otočná dýza
6. Vypínač

TECHNICKÉ ÚDAJE

- výkon: 30 W
- napájacie napätie: 230 V ~ 50 Hz
- objem: 5,0 l
- prietok: 300 ± 30 ml/h
- prietok zariadenia predpokladaný pre miestnosť s plochou 15-20 m²
- čas práce pri plnej nádrži na vodu ~ 16 hodín

POUŽÍVANIE ZARIADENIA

Zvlhčovač postavte na tvrdom a pevnom povrchu. Zvlhčovač odporúčame postaviť vo výške minimálne 1 m nad podlahou a jeho dýzu (5) otočiť smerom od stien a nábytku. Zvlhčovač nekladte na koberec, podlahovej krytine, parketách alebo iných povrchoch, ktoré by sa mohli vplyvom vody alebo vlhkosti poškodiť alebo zničiť.

NAPLENENIE NÁDRŽE

1. Skontrolujte, či je zariadenie odpojené od elektrickej siete.
2. Z nádrže (3) vyfajhnite dýzu (5).
3. Uchopte rukoväť (4) a podstavec zariadenia (2) a odstráňte nádrž (3).
4. Otočte nádrž, odskrutkujte uzáver s keramickým filtrom (obr. 2) a nádrž naplňte vodou. Nasadte uzáver s filtrom a silno ho utiahnite.
5. Nádrž (5) umiestnite na podstavci (2).
6. Do otvoru v nádrži (2) nasadte dýzu (5).

OBSLUHA

Všetky zmeny nastavení sú potvrdené zvukovým signálom.

REŽIM PRIPRAVENOSTI

Prípojíte spotrebič k sieti a zapnúť prepínačom (6), zobrazí sa aktuálna vlhkosť. Zvlhčovač sa vypína vypínačom (6).

ONESKORENÝ ŠTART

Vďaka tejto funkcii je možné nastaviť čas, po uplynutí ktorého sa zvlhčovač automaticky zapne. Funkciu je možné zapnúť iba vtedy, ak je prístroj zapnutý v režime pripravenosti.

Stlačí tlačidlo „B“ – zobrazí sa ikona . Tlačidlami „C“ ako aj „D“ je potrebné nastaviť čas. Je možné nastavovať iba celé hodiny v rozmedzí od 1 – 24. Prístroj bude zobrazovať uplynutie celých hodín. Ďalším stlačením tlačidla „B“ sa zvlhčovač prepne do režimu pripravenosti.

ZÁKLADNÁ PRÁCA

Stlačí tlačidlo „A“ a nastaví tlačidlami „C“ ako aj „D“ úroveň zvlhčovania. Prístroj je vybavený šesťúrovňovým nastavením úrovne zvlhčovania. Zmeny sú signalizované množstvom svietiacich segmentov. Ďalším stlačením tlačidla „A“ sa zvlhčovač prepne do režimu pripravenosti.

ÚROVEŇ VLHKOSTI

Funkcia umožní nastaviť úroveň vlhkosti od 15-95% v rozmedziach 5%. Zvlhčovač sa vypne, ak aktuálna vlhkosť je vyššia ako nastavená úroveň, zapne sa, ak aktuálna relatívna vlhkosť bude menšia ako 2 % od nastavenej. Funkciu je možné zapnúť iba, ak je prístroj zapnutý v režime základnej práce prostredníctvom

jedného stlačenia tlačidla „B“ – zobrazí sa ikona . Tlačidlami „C“ a „D“ nastaví úroveň vlhkosti. Nastavená hodnota zablíká a na displeji „E“ sa objaví aktuálna úroveň vlhkosti.


Zvolenú úroveň vlhkosti je možné skontrolovať pomocou jedného stlačenia tlačidla „C“ alebo „D“ – vybraná hodnota zablíkajú.

Funkcia sa vypína stlačením tlačidla „A“ – zvlhčovač prejde do režimu základnej práce.

Ďalším stlačením tlačidla „B“ sa zvlhčovač prepne na režim tichá práca.

TICHÁ PRÁCA

Spotrebič bude pracovať so stálou intenzitou vlhkosti – 4 úroveň. Tlačidlá „C“ a „D“ nie sú aktívne.


Funkcia sa zapína, iba ak je spotrebič zapnutý v režime základnej práce 2 násobným stlačením tlačidla „B“ – zasvieti ikona 

Funkcia sa vypína stlačením tlačidla „A“ – zvlhčovač prejde do režimu základnej práce.

Ďalším stlačením tlačidla „B“ sa zvlhčovač prepne do režimu automatického vypnutia

AUTOMATICKÉ VYPNUTIE


Vďaka tejto funkcii je možné nastaviť čas, po uplynutí ktorého sa zvlhčovač automaticky vypne. Funkciu je možné

zapnúť, iba ak je prístroj zapnutý v režime základnej práce 3 krát stlačí tlačidlo „B“ – zasvieti sa ikona . Tlačidlami „C“ ako aj „D“ je potrebné nastaviť čas – je možné nastavovať iba celé hodiny v rozmedzí od 1 – 24. Prístroj bude ukazovať uplynutie celých hodín.

Po nastavení času prejde zvlhčovač do režimu základnej práce. Stlačením tlačidla „B“ je možné zapnúť funkciu úroveň vlhkosti (1 raz), tichej práce (2 krát) ako aj zmenu nastavení času vypnutia (3 krát).

Funkcia sa vypína stlačením tlačidla „A“ – zvlhčovač prejde do režimu pripravenosti.

NEDOSTATOK VODY

Nedostatok vody v zásobníku je signalizovaný blikaním symbolu  ako aj zvukovým signálom (s výnimkou režimu tichej práce). Ventilátor sa vypne.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Zariadenie pred čistením odpojte od napájacej siete.
2. Nádrž na vodu a podstavec odporúčame pravidelne čistiť.
3. Zvlhčovače neponárajte do vody ani do inej kvapaliny.
4. Na umývanie nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.
5. Stáva sa, že sa v podstavci, vo ventilu alebo v ultrazvukovom meniči (obr. 4) nahromadia usadeniny. Pre ich odstránenie nalejte na postihnuté miesta roztok octu a nechajte pôsobiť 30 minút. Menič sa nedotýkajte ostrými predmetmi.



obr. 02

VÝMENA A ČISTENIE KERAMICKÉHO FILTRA

Keramický filter značne redukuje vedľajšie účinky (napr. usadzovanie sa vodného kameňa na ultrazvukovom meniči) spôsobené používaním tvrdej vody.

Keramický filter odporúčame pravidelne (raz za mesiac) čistiť a minimálne raz v roku vymeniť.

Filter a uzáver nádrže môžete oplachovať pod tečúcou vodou.

Pri demontáži filtra:

- odpojte zariadenie od napájania
- odstráňte nádrž (3) z podstavca zariadenia (2)
- otočte nádrž a odskrutkujte uzáver, obr. 2
- filter odpojte od uzáveru otáčaním proti smeru hodinových ručičiek, obr. 5.



obr. 03

Filtere je možné získať u distribútorov firmy Columbiavac. Zariadenie môže pracovať aj bez namontovaného filtra.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- ariadenie je vyrobené z materiálov, ktoré sa môžu opätovne spracovať alebo recyklovať

- jeho potrebné odovzdať dopríslušného bodu, ktorý sa zaoberá zberom a recykláciou elektrických

ZÁRUKA

- zariadenie je určené na súkromné používanie v domácnosti
- nemôže sa používať na profesionálne ciele
- záruka stráca platnosť v prípade nesprávnej obsluhy



obr. 04



obr. 05

RIEŠENIE PROBLÉMOV

V prípade akýchkoľvek problémov so zariadením sa, prosím, oboznámte s nižšie uvedenou tabuľkou:

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
LED displej je vypnutý	Chyba napájania	Zapojte napájanie
	Zariadenie nie je zapnuté	Zapnite zariadenie (ON)
LED displej je zapnutý, netvorí sa hmla ani nie je cítiť prúd vzduchu	Príliš veľa vody v nádrži v tele zariadenia (2)	Odstráňte z nádrže trochu vody, a dôkladne uzavrite kryt nádrže
	V nádrži nie je voda.	Naplňte nádrž (3)
LED displej je zapnutý, netvorí sa hmla, ale cítiť prúd vzduchu	Bol nastavený najnižší stupeň zvlhčovania	Nastavte stupeň zvlhčovania
LED displej je zapnutý, voda je v nádrži, kontrolka "Waterless" svieti (bez vody)	Zablokovaný plavák (obr. 3)	Pohýbte plavákom a odblokujte ho
Počas práce je počuť čudné zvuky	Zásobník rezonuje, ak je hladina vody príliš nízka.	Naplňte nádrž vodou
	Zariadenie stojí na nestabilnom povrchu	Zariadenie postavte na pevnom a rovnom povrchu
Hmla uniká dookola dýzy	Štrbina medzi dýzou a nádržou	Namočte dýzu na chvíľu do vody a následne ju nasadte do otvoru v nádrži
Displej bliká a indikuje 30%	Aktuálna vlhkosť je nižšia než 30%	Umožnite zariadeniu ďalej pracovať.
Voda nesteká do nádrže v tele zariadenia	Zapchaný filter	Prepláchnite filter tečúcou vodou.

PRAKTICKÉ RADY

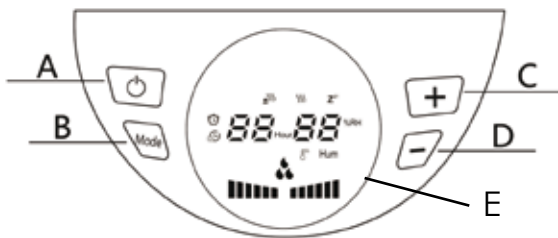
- Dýza zariadenia by nemala byť natočená smerom do steny. Vychádzajúca z nej vlhkosť môže poškodiť tapety atď..
- Nadmerná vlhkosť v miestnosti môže byť príčinou kondenzácie vody na sklách a nábytku. Zvlhčovač v takej situácii vypnite.
- Zvlhčovač nepoužívajte v miestnostiach, v ktorých relatívna vlhkosť presahuje hodnotu 80%.
- Na plnenie nádrže môžete používať vodu z vodovodu, avšak v prípade tvrdej vody sa odporúča používať destilovanú vodu.
- Nepoužívajte vonné prísady do vody (napr. oleje, atď.)
- Ak ste zvlhčovač dlhší čas nepoužívali, pred jeho použitím ho umyte a vysušte. Zariadenie skladujte na suchom mieste.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- pred prvým použitím sa dôkladne oboznámte s celým obsahom tohto návodu,
- napájací kábel zapájajte do elektrickej zásuvky, ktorej parametre sú zhodné s tými uvedenými v návode,
- zariadenie pri odpojení od elektrickej siete fahajte za vidlicu a nie za napájací kábel,
- používajte len čistú studenú vodu z vodovodu, alebo inú vodu s nízkym obsahom dodatočných minerálnych zložiek, s maximálnou teplotou do 40°C,
- zariadenie nezapínajte ak je nádrž na vodu prázdna,
- zariadenie postavte na pevnom, suchom a odolnom proti vode podklade,
- toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, pokiaľ nie sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť,
- dávajte pozor, aby sa so zariadením nehrali deti,
- zariadenie je určené výlučne na použitie v domácich podmienkach,
- prístroj nepoužívajte vonku,
- počas práce zariadenie nezdvíhajte, ani neprenášajte. Rukoväť (4) slúži výlučne na prenášanie samotnej nádrže s vodou (3),
- keď zariadenie pracuje, nedotýkajte sa ultrazvukového meniča,
- zariadenie postavte ďaleko od zdrojov tepla (radiátorov, pecí, atď.),
- do zariadenia nenalievajte vonné prísady do vody (oleje, atď.) ani žiadne iné chemické látky,
- zariadenie nezapínajte, ak v ňom nie je nainštalovaná nádrž s vodou (3),
- zariadenie nestavajte v blízkosti vetracích otvorov a elektrických zariadení,
- do dýzy (5) zvlhčovača nekladajte žiadne predmety,
- ak je zariadenie zapnuté, k výstupnému otvoru vlhkosti (5) nepribližujte ruky, tvár ani iné časti tela,
- ak je zariadenie zapnuté, dýzu (5) zvlhčovača nezakrývajte,
- zariadenie pred vyprázdnením nádrže (3) prípadne pred jeho presunutím odpojte od siete,
- zariadenie nenechávajte bez dozoru,
- po použití zariadenia, prípadne pred jeho čistením a údržbou, vytiahnite vidlicu napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky,
- zariadenie neponárajte do vody,
- ak je napájací kábel poškodený, ak zariadenie spadlo, alebo ak bolo iným spôsobom poškodené, nepoužívajte ho,
- opravy zariadenia môže vykonávať len autorizované servisné stredisko. Akékoľvek modernizácie, alebo používanie iných neoriginálnych náhradných dielov alebo častí zariadenia, je zakázané a ohrozuje bezpečnosť pri používaní zariadenia.
- Firma Columbiavac Sp. z o. o. nenesie žiadnu zodpovednosť za prípadné škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nesprávneho používania zariadenia.



фото. 01

**ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

1. Панель управления
2. Основание
3. Резервуар для воды
4. Ручка для переноса резервуара для воды
5. Вращающийся распылитель
6. Кнопка вкл.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

- мощность: 30 Вт
- напряжение в сети: 230 В ~ 50 Гц
- объем: 5 л
- выход пара: 300+/- 30 мл/ч
- производительность устройства предусмотрена для помещений 15-20 м²
- продолжительность распыления при полном резервуаре ~ 16 часов

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

Установить увлажнитель на твердой, ровной поверхности. Не следует устанавливать прибор на ковре, ковровом покрытии, паркете или на поверхностях, которые могут быть повреждены под влиянием воды или влажности.

Наполнение резервуара

1. Убедитесь, что прибор отсоединен от сети.
2. Снять с емкости (3) наконечный элемент (5).
3. снять резервуар (3) с основы устройства (2).
4. Перевернуть резервуар, открыть заглушку с керамическим фильтром (фото 2) и наполнить водой. Установите заглушку с фильтром и хорошо закройте
5. Установить резервуар (3) на основание (2).
6. В отверстие емкости (3) установить защиту (5)

РАБОТА УСТРОЙСТВА

Звуковой сигнал подтверждает все изменения установленных параметров.

РЕЖИМ ГОТОВНОСТИ

Подсоединить устройство к сети и включить при помощи кнопки (6), будет показан текущий уровень влажности. Увлажнитель следует выключить при помощи кнопки (6)

ЗАМЕДЛЕННЫЙ СТАРТ

Данная функция делает возможным установку времени, по истечении которого, увлажнитель автоматически начнет работу. Данную функцию можно использовать только в ситуации, когда прибор включен в режиме готовности.

Нажать кнопку „В” – появится иконка . Кнопками „С” и „D” следует установить время. Функция замедленного старта - от 1 до 24 часов с интервалом 60 мин. Прибор показывает часовое течение времени.

Следующие нажатие кнопки „В” переключит увлажнитель в режим готовности.


РАБОТА БАЗОВАЯ

Нажать кнопку „А” и установить уровень влажности при помощи кнопок „С” и „D”. Устройство оснащено 6-уровневой регулировкой уровня увлажнения. Сегменты с подсветкой сигнализируют изменения. Следующее нажатие кнопки „А” переключит увлажнитель в режим готовности.

УРОВЕНЬ ВЛАЖНОСТИ


Функция делает возможным установку уровня влажности от 15% до 95% с интервалом 5%. Увлажнитель отключается, когда текущий уровень влажности превышает заданный и включается, когда текущий уровень влажности снижается на мин. 2% от заданного уровня.

Функцию можно использовать только тогда, когда прибор включен в режиме базовом путем

1-кратного нажатия кнопки „В” – появится иконка . Кнопками „С” и „D” установить уровень влажности. Значение заданного уровня будет мигать, а на дисплее „Е” появится текущий уровень влажности. Заданный уровень влажности можно проверить 1-кратным нажатием кнопки „С” или „D”- избранное значение будет мигать.

Чтобы выключить функцию, следует нажать кнопку „А” – увлажнитель начнет работу в базовом режиме. Следующее нажатие кнопки „В” переключит увлажнитель в режим безшумной работы.


БЕЗШУМНАЯ РАБОТА

Прибор будет увлажнять на постоянном уровне - 4 уровень. Кнопки „С” и „D” неактивны. Функцию можно использовать только тогда, когда прибор работает в базовом режиме 2-кратным нажатием кнопки „В” – появится иконка 

Чтобы выключить функцию, следует нажать кнопку „А” – увлажнитель начнет работу в базовом режиме. Следующее нажатие кнопки „В” переключит увлажнитель в режим автоматического выключения.

АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Данная функция делает возможным установить время, по истечении которого увлажнитель автоматически выключится. Функцию можно использовать только тогда, когда прибор работает в режиме базовом, 3 раза

кнопка „В” – появится иконка . Кнопками „С” и „D” следует установить время – установить можно от 1 до 24 часов, с интервалом 60 мин. Прибор показывает часовое течение времени.

После установки времени прибор начнет работу в базовом режиме. Нажатием кнопки „В” можно начать работу функции уровня влажности (1 раз), безшумной работы (2 раза) и изменения времени выключения (3 раза).

Чтобы выключить функцию, следует нажать кнопку „А”-увлажнитель начнет работу в режиме готовности.

ОТСУТСТВИЕ ВОДЫ

Отсутствие воды сигнализирует мигающий индикатор  и звуковой сигнал (исключение-режим безшумная работа). Вентилятор выключится.

ЧИСТКА И УХОД

1. Перед чисткой отключите прибор от сети.
2. Рекомендуем регулярно чистить резервуар на воду и основание.
3. Запрещается погружать устройство в воду или другую жидкость.
4. Запрещается использовать сильные чистящие средства.
5. В основании, насадке или ультразвуковом элементе (**фото 4**) может образоваться налет, который можно удалить, заливая элементный спиртовым уксусом на 30 мин. Запрещается прикасаться острыми предметами к преобразователю.



фото. 02

ЗАМЕНА И ЧИСТА КЕРАМИЧЕСКОГО ФИЛЬТРА

Рекомендуем регулярно (один раз в месяц) производить чистку керамического фильтра и также производить замену минимум раз в год. Необходимо ополаскивать фильтр и заглушку водопроводной водой.

Чтобы отсоединить фильтр, следует:

- отключить устройство от сети
- снять резервуар (3) с основания (2)
- перевернуть резервуар и отсоединить заглушку (**фото 2**)
- отсоединить фильтр от заглушки, прокручивая против часовой стрелки, **фото 5**.



фото. 03

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- прибор изготовлен из материалов, которые могут использоваться вторично
- передайте прибор в специализированный пункт для дальнейшей утилизации



фото. 04

ГАРАНТИЯ

- устройство предназначено только для домашнего использования,
- запрещается использование в профессиональных целях,
- в случае неправильной эксплуатации гарантия не является действительной.



фото. 05

РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Если возникли проблемы с устройством, просим ознакомиться с информацией представленной ниже:

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Выключен дисплей ЖК	Нет питания	Подсоединить питание
	Устройство не включено	Включить устройство (ON)
Выключен дисплей ЖК	Большое количество воды в резервуаре основания (2)	Уменьшить количество воды в резервуаре, плотно закрыть крышку
	Резервуар пуст	Наполнить резервуар (3) водой
Дисплей ЖК включен, нет тумана, обдув работает	Установлен параметр минимального увлажнения	Установить уровень увлажнения
Дисплей ЖК включен, резервуар наполнен водой, индикатор сигнализирует WATERLESS (РЕЗЕРВУАР ПУСТ)	Заблокирован датчик (фото 3)	Подвигать и ослабить положение датчика
Во время работы нетипичные звуки	Резонирование устройства при низком уровне воды	Наполнить резервуар водой
	Устройство установлено на неустойчивой поверхности	Установить устройство на устойчивой ровной поверхности
Вокруг распылителя туман	Щель между распылителем и резервуаром	На минуту опустить распылитель в воду, затем установить на отверстие резервуара
Дисплей моргает, показывая 30%	Фактический уровень влажности ниже 30%	Устройство может продолжать работу
Вода не попадает в резервуар основания (2)	Фильтр засорен	Промыть фильтр водопроводной водой

СОВЕТЫ

1. Не направлять вращающегося распылителя на стены. Поток пара может повредить обои и т.д.
2. Высокий уровень влаги в помещении может привести к образованию конденсата на окнах и мебели. В такой ситуации прибор следует выключить.
3. Не следует использовать прибор в помещениях, где уровень влаги превышает 80 %.
4. С целью наполнения резервуара можно использовать водопроводную воду, однако же в ситуации жесткой воды, рекомендуем дистиллированную воду.
5. Запрещается примешивать добавки в воду (эфирные масла и т.п.)
6. Если не используете прибор длительное время, рекомендуем прибор помыть и высушить. Хранить в сухом месте.
7. Рекомендуем устанавливать увлажнитель на высоте мин. 1 м от пола.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации
- соединительный шнур необходимо подсоединить к сети, параметры которой соответствуют данным указанным в инструкции,
- прибор следует всегда отсоединять от сети придерживая за вилку, а не за сетевой шнур
- использовать только чистую, холодную водопроводную или же другую воду с низким содержанием минеральных элементов, максимальная температура которой 40° С,
- запрещается включение прибора, если в резервуаре нет воды,
- прибор необходимо установить на стабильной, сухой и стойкой к влаге поверхности,
- лица (в том числе дети) с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями не могут использовать данный прибор, за исключением ситуации, когда будет под контролем лица, ответственного за их безопасность,
- обратите внимание на то, чтобы дети не игрались с прибором,
- только для домашнего использования,
- не использовать на открытом воздухе,
- запрещается переносить устройство во время работы. Ручка (4) предназначена только и исключительно для переноски только резервуара с водой (3),
- во время работы устройства запрещается прикасаться к ультразвуковому элементу,
- прибор установить вдали от источников тепла (нагревательные приборы, плиты и т.п.),
- запрещается примешивать добавки в воду (эфирные масла, и т.п.) и химические средства,
- запрещается включение прибора без резервуара с водой (3),
- не следует устанавливать прибор вблизи вентиляционных отверстий и электрических приборов,
- запрещается вкладывать предметы в распылитель (5) увлажнителя,
- запрещается нахождение рук, лица и других частей тела вблизи распылителя (5) пара во время работы устройства,
- во время работы устройства не прикрывать распылителя (5) ,
- перед тем как опорожнить или перенести резервуар (3), прибор отсоединить от сети
- не оставляйте прибор без контроля
- после применения прибора или перед очисткой, следует отсоединить увлажнитель от сети,
- запрещается погружение прибора в воду,
- запрещается работа устройства, если поврежден сетевой шнур, если прибор упал или поврежден каким либо образом,
- ремонт может быть произведен только авторизованным сервис центром. Запрещаются какие либо поправки или использование других (не оригинальных) запасных частей или элементов устройства, что представляет опасность для пользователя,
- фирма Eldom sp z o.o. не несет ответственности за возможные повреждения, в озникшие в результате неправильного обращения